

1. a₁s d₂ h₁?as n₂ kl₁... m₁ p₁ r₁ x₁ t₁ n h₁ e₁ r₁ m₁
x₂ s₁ x₁ r₁ i₁ k
2. m₁ a₁ n₂ v₁ r₁ i₁ n₂ d₂ h₁ a₁ r₁ m₁ a₁ r₁ o₁ t₁ i₁ r₁ d₂ b₁ l₁ u₁ r₁ m₁ g₁
g₁ i₁ t₁ r₁ n
3. t₁ e₁ g₁ a₁ w₁ a₁ r₁ o₁ x₁ s₁ p₁ i₁ n₂ a₁ x₁ a₁ n₂ m₁ i₁ t₁ a₁ s₁ m₁ e₁
m₁ a₁ s₁ i₁ r₁ n
4. g₁ r₁ u₁ v₁ n₂ i₁ s₁ a₁ k₁ o₁ w₁ e₁ t₁ r₁ o₁ k
5. u₁ r₁ p₁ d₂ a₁ s₁ x₁ i₁ p₁ k₁ r₁ e₁ t₁ a₁ x₁ b₁ a₁ s₁ x₁ y₁ m₁ a₁ l₁ t₁ b₁ r₁ o₁ t₁ o₁ t₁
6. d₁ r₁ n₂ t₁ i₁ o₁ m₁ a₁ r₁ m₁ a₁ t₁ n₂ h₁ e₁ t₁ a₁ s₁ p₁ l₁ i₁ s₁ t₁ a₁ r₁ i₁ z₁ a₁ n₂
v₁ i₁ n₂ a₁ r₁ e₁
7. d₂ s₁ x₁ i₁ p₁ a₁ r₁ l₁ a₁ k₁ t₁ a₁ z₁ t₁ l₁ i₁ p₁ a₁ n₂ a₁ f
8. i₁ n₂ d₂ a₁ f₁ a₁ b₁ r₁ i₁ k₁ i₁ s₁ n₂ i₁ k₁ s₁ t₁ a₁ x₁ i₁ r₁ n
9. k₁ o₁ m₁ a₁ s₁ h₁ e₁ l₁ r₁ a₁ s₁ k₁ i₁ r₁ n₂ a₁ s
10. b₁ u₁ t₁ s₁ - g₁ a₁ e₁ l₁ v₁ d₂ a₁ s₁ f₁ i₁ r₁ p₁ i₁ t₁ n₂ t₁ a₁ | b₁ i₁ r₁ z₁ |
p₁ i₁ t₁ r₁ n₂ a₁ s
11. b₁ r₁ e₁ i₁ n₂ d₂ a₁ s₁ t₁ w₁ i₁ t₁ a₁ s₁ k₁ i₁ l₁ o₁ t₁ k₁ r₁ i₁ t₁ a₁ s₁ - k₁ r₁ i₁ t₁ k₁ r₁ i₁ s₁
(voor kersen en krieken)
12. x₁ e₁ l₁ m₁ a₁ s₁ v₁ i₁ n₂ d₂ a₁ r₁ v₁ e₁ l₁ v₁ a₁ d₂ r₁ e₁ l₁ i₁ t₁ a₁ r₁ s₁ w₁ e₁ l₁ n₂
a₁ e₁ t₁ x₁ a₁ d₂ r₁ u₁ n₂ k₁ r₁ i₁ s
13. e₁ l₁ d₂ r₁ a₁ e₁ t₁ d₂ a₁ m₁ e₁ r₁ n₂ k₁ l₁ y₁ p₁ a₁ l₁ i₁
14. k₁ h₁ e₁ l₁ m₁ a₁ s₁ k₁ n₂ i₁ t₁ g₁ a₁ z₁ i₁ t₁ r₁ n
15. v₁ a₁ t₁ s₁ l₁ o₁ v₁ a₁ t₁ w₁ a₁ n₂ t₁ n₂ i₁ f₁ f₁ r₁ l₁ (n₂) m₁ i₁ t₁ a₁ s₁ g₁ a₁ v₁ i₁ r₁ t₁
16. i₁ k₁ s₁ e₁ l₁ b₁ l₁ e₁ d₂ a₁ r₁ k₁ m₁ e₁ r₁ h₁ a₁ l₁ i₁ t₁ n₂ i₁ m₁ e₁ t₁ a₁ g₁ t₁ n₂
e₁ l₁ m₁ a₁ s₁ m₁ e₁ t₁ a₁ g₁ t₁ x₁ e₁ l₁ n₂
17. i₁ k₁ h₁ e₁ l₁ m₁ a₁ t₁ n₂ i₁ x₁ a₁ d₂ t₁ x₁ a₁ l₁ t₁ a₁ m₁ e₁ n₂ a₁ s₁ t₁ a₁
18. w₁ i₁ t₁ h₁ e₁ t₁ a₁ s₁ t₁ x₁ a₁ d₂ t₁ a₁ s₁ t₁ n₂ - d₁ i₁ t₁ a₁ s₁ d₂ a₁ r₁ v₁ t₁ k₁ o₁ t₁ m₁ t₁
a₁ f₁ a₁ f₁ k₁ o₁ t₁ m₁ t₁
19. a₁ s₁ n₂ s₁ p₁ i₁ n₂ - a₁ s₁ p₁ i₁ n₂ a₁ g₁ a₁ w₁ e₁ f₁ a₁ f₁ s₁ p₁ i₁ n₂ a₁ k₁ o₁ p₁ a₁
(m₁ a₁ i₁) - o₁ o₁ k₁ v₁ r₁ e₁ l₁ v₁ s₁ (spottend als een jong meisje in
huis is) - a₁ n₂ h₁ a₁ r₁ l₁ o₁ f₁ m₁ v₁ n
20. n₂ n₂ k₁ l₁ a₁ r₁ k₁ - b₁ a₁ r₁ n₂ - a₁ s₁ n₂ w₁ a₁ l₁ t₁ (graasland) -
a₁ s₁ n₂ v₁ e₁ l₁ t₁ w₁ a₁ l₁ t₁ (omheind) - a₁ s₁ b₁ r₁ u₁ r₁ k₁ (laag) -
a₁ f₁ n₂ a₁ b₁ f₁ r₁ t₁ m₁ t₁ (hoger) - n₂ a₁ p₁ a₁ r₁ d₂ a₁ s₁ t₁ u₁ r₁ l₁ i₁ -
a₁ s₁ n₂ h₁ v₁ x₁ - n₂ a₁ v₁ o₁ e₁ t₁ s₁ - n₂ a₁ z₁ o₁ m₁ a₁ r₁ v₁ o₁ g₁ a₁ l₁ o₁ f₁ n₂
v₁ l₁ i₁ t₁ n₂ d₂ a₁ r₁ (weinig gebr. - jonger).
21. d₁ i₁ t₁ a₁ h₁ e₁ t₁ r₁ l₁ d₁ e₁ t₁ a₁ s₁ h₁ i₁ t₁ a₁ l₁ d₁ a₁ w₁ e₁ t₁ r₁ l₁ t₁ f₁ i₁ l₁ x₁ t₁
22. k₁ s₁ a₁ r₁ l₁ o₁ f₁ p₁ e₁ l₁ r₁ l₁ t₁ a₁ s₁ x₁ e₁ t₁ v₁ a₁

23. e₁ l₁ n₂ p₁ l₁ a₁ n₂ t₁ u₁ r₁ f₁ o₁ r₁ l₁ a₁ w₁ s₁ x₁ e₁ p₁ n₂ a₁ r₁ f₁ b₁ r₁ e₁ t₁ a₁
|| d₁ a₁ r₁ s₁ i₁ t₁ o₁ e₁ t₁ (dat is iets oud) - attrib: a₁ w₁ -
pred: o₁ e₁ t₁ ||
24. h₁ e₁ l₁ i₁ x₁ i₁ s₁ x₁ o₁ b₁ e₁ t₁ a₁ g₁ a₁ w₁ e₁ r₁ s₁ t₁ || f₁ a₁ t₁ a₁ z₁ a₁ l₁ e₁ v₁ a₁ ||
25. g₁ e₁ l₁ m₁ a₁ s₁ t₁ w₁ i₁ t₁ a₁ s₁ b₁ r₁ i₁ t₁ a₁ s₁ t₁ e₁ i₁ a₁ n₂ - b₁ r₁ e₁ l₁ d₂ a₁ r₁ -
d₂ a₁ b₁ r₁ e₁ l₁ t₁ s₁ t₁ a₁
26. d₁ a₁ r₁ s₁ t₁ a₁ m₁ b₁ e₁ t₁ l₁ t₁ s₁ t₁ u₁ r₁ t₁ a₁ n₂ a₁ m₁ i₁ t₁ a₁ s₁
27. d₁ i₁ t₁ a₁ v₁ i₁ t₁ n₂ t₁ h₁ e₁ t₁ d₂ a₁ l₁ e₁ v₁ a₁ l₁ e₁ t₁ k₁ n₂ a₁ l₁ e₁ r₁ u₁ i₁ n
28. d₁ i₁ n₂ d₁ y₁ t₁ v₁ a₁ l₁ i₁ x₁ i₁ n₂ d₁ i₁ n₂ h₁ e₁ m₁ a₁ l₁ n₂ i₁ x₁ o₁ b₁ l₁ e₁ v₁
29. d₂ a₁ s₁ x₁ o₁ l₁ j₁ u₁ r₁ n₂ x₁ e₁ l₁ n₂ m₁ e₁ t₁ d₂ a₁ m₁ i₁ t₁ a₁ s₁ t₁ a₁ r₁ n₂ d₂
x₁ i₁ t₁ a₁ s₁ g₁ a₁ w₁ e₁ r₁ s₁ t₁
30. i₁ k₁ a₁ r₁ n₂ i₁ k₁ a₁ m₁ v₁ a₁ d₂ a₁ r₁ k₁ f₁ e₁ t₁ r₁ i₁ l₁ x₁ s₁ e₁ r₁ n
31. d₂ a₁ b₁ i₁ t₁ a₁ s₁ t₁ n₂ d₁ r₁ i₁ n₂ a₁ s₁ g₁ e₁ l₁ t₁ a₁ z₁ a₁ m₁ e₁ r₁ l₁
32. h₁ e₁ l₁ k₁ a₁ r₁ n₂ i₁ x₁ o₁ w₁ e₁ l₁ r₁ n₂ w₁ a₁ n₂ t₁ h₁ e₁ l₁ h₁ e₁ t₁ g₁ a₁ t₁
i₁ n₂ x₁ o₁ t₁ n₂ s₁ t₁ r₁ o₁ t₁ | h₁ e₁ t₁ l₁ i₁ |
33. s₁ t₁ e₁ l₁ k₁ t₁ i₁ s₁ n₂ a₁ s₁ t₁ e₁ t₁ a₁ l₁ i₁ n₂ d₁ i₁ t₁ a₁ s₁ b₁ e₁ l₁ t₁ a₁ m₁ (brem)-
p₁ n₂ b₁ o₁ e₁ t₁ s₁ t₁ ||
34. n₂ i₁ t₁ n₂ i₁ t₁ a₁ s₁ - d₂ a₁ w₁ o₁ e₁ t₁ n₂ i₁ g₁ a₁ k₁ e₁ g₁ l₁ t₁
35. h₁ e₁ l₁ a₁ - k₁ h₁ e₁ t₁ m₁ a₁ l₁ t₁ w₁ e₁ l₁ h₁ e₁ i₁ r₁ n₂ s₁ p₁ i₁ t₁ a₁ s₁ o₁ w₁
g₁ a₁ r₁ u₁ t₁ m₁
36. d₁ i₁ t₁ p₁ e₁ t₁ r₁ i₁ t₁ n₂ i₁ t₁ r₁ e₁ l₁ p₁ - d₂ a₁ z₁ i₁ t₁ n₂ a₁ g₁ t₁ a₁
w₁ i₁ t₁ a₁ s₁ h₁ e₁ l₁ t₁ n₂ i₁ n₂ || maar: n₂ a₁ w₁ i₁ t₁ a₁ s₁ ||
37. x₁ a₁ z₁ e₁ t₁ n₂ a₁ w₁ e₁ l₁ x₁ n₂ o₁ t₁ f₁ e₁ l₁ t₁
38. x₁ a₁ h₁ e₁ t₁ a₁ m₁ i₁ t₁ a₁ s₁ t₁ s₁ a₁ g₁ e₁ l₁ d₂ h₁ e₁ l₁ t₁ a₁ l₁ e₁ p₁ a₁ n₂ v₁ l₁ p₁ d₂ u₁ r₁ n₂
|| t₁ y₁ r₁ l₁ y₁ t₁ e₁ n₂ = opdrinken ||
39. h₁ e₁ l₁ z₁ a₁ l₁ t₁ n₂ o₁ t₁ n₂ i₁ w₁ e₁ l₁ t₁ b₁ r₁ i₁ n₂ a₁
40. x₁ i₁ l₁ x₁ d₂ h₁ e₁ l₁ l₁ a₁ f₁ t₁ f₁ a₁ r₁ n₂ d₂ a₁ r₁ m₁ e₁ l₁ t₁ k₁ w₁ e₁ l₁ t₁
41. d₂ a₁ v₁ e₁ t₁ n₂ m₁ u₁ t₁ s₁ a₁ w₁ e₁ l₁ f₁ x₁ u₁ l₁ s₁ l₁ v₁ a₁ s₁ t₁ a₁
42. i₁ n₂ t₁ s₁ x₁ e₁ l₁ t₁ s₁ w₁ e₁ l₁ o₁ m₁ a₁ n₂ i₁ t₁ s₁ x₁ a₁ r₁ v₁ u₁ l₁ e₁ l₁ k₁
43. t₁ i₁ s₁ n₂ s₁ t₁ u₁ r₁ f₁ o₁ r₁ a₁ f₁ d₁ i₁ t₁ a₁ s₁ n₂ h₁ e₁ n₂ a₁ g₁ r₁ o₁ l₁ t₁ a₁ m₁ p₁ l₁ t₁
v₁ m₁ d₂ a₁ r₁ t₁ m₁ s₁ t₁ e₁ r₁ t₁ a₁ k₁ i₁ t₁ s₁
44. w₁ e₁ t₁ l₁ i₁ m₁ u₁ t₁ n₂ d₂ a₁ h₁ e₁ l₁ l₁ a₁ f₁ t₁ a₁ v₁ a₁ t₁ n₂ h₁ e₁ l₁ m₁ a₁
t₁ n₂ g₁ e₁ l₁ i₁ t₁ d₁ a₁ t₁ n₂ d₂ a₁ r₁ h₁ e₁ l₁ l₁ a₁ f₁ t₁
45. h₁ e₁ l₁ o₁ l₁ p₁ t₁ a₁ b₁ e₁ l₁ d₂ i₁ t₁ u₁ r₁ p₁ h₁ e₁ l₁ a₁ f₁ a₁ n₂
46. o₁ x₁ a₁ m₁ e₁ t₁ s₁ a₁ r

49. du₁ i₁ st₁ v₁ st₁ s₁ tu₁
50. t₁ b₁ g₁ i₁ n₁ t₁ l₁ v₁ v₁ d₁ i₁ s₁ t₁ m₁ i₁ s₁ - d₁
hu₁ m₁ s₁ - l₁ s₁ f₁ - vespers niet gebr. // t₁ i₁ x₁
v₁ r₁ e₁ m₁ s₁ l₁ a₁ t₁ h₁ s₁ hu₁ m₁ s₁ (een grote zware
vrouw) //
51. s₁ m₁ b₁ e₁ t₁ s₁ p₁ r₁ a₁ i₁ - p₁ a₁ d₁ a₁ g₁ a₁ d₁ z₁ e₁ k₁ v₁ o₁ e₁ s₁ g₁ a₁ s₁ l₁ e₁ d₁ o₁
(minder gebruikt) - n₁ g₁ e₁ b₁ r₁ - n₁ i₁ z₁ s₁ t₁ b₁ e₁ a₁ n₁ - s₁ s₁ n₁ e₁ b₁ e₁ i₁ n
52. d₁ a₁ t₁ w₁ e₁ f₁ h₁ e₁ t₁ e₁ h₁ v₁ e₁ l₁ v₁ t₁ e₁ n₁ a₁ f₁ s₁ n₁ e₁ n₁
53. x₁ v₁ v₁ e₁ h₁ e₁ t₁ m₁ x₁ e₁ s₁ j₁ v₁ t₁ n₁ o₁ t₁ s₁ x₁ o₁ l₁ v₁ t₁ e₁
g₁ d₁ n₁
54. i₁ k₁ h₁ e₁ m₁ a₁ t₁ a₁ m₁ a₁ t₁ f₁ x₁ o₁ v₁ e₁ n₁ x₁ u₁ t₁ l₁ v₁ t₁ e₁ n₁ e₁ f₁ o₁
d₁ a₁ w₁ v₁ t₁ e₁ t₁ e₁ g₁ d₁ n₁
55. v₁ v₁ l₁ v₁ i₁ e₁ x₁ n₁ x₁ u₁ t₁ i₁ z₁ a₁ t₁ x₁ t₁ e₁ n₁ i₁ f₁ f₁ o₁ l₁
56. e₁ i₁ t₁ o₁ h₁ u₁ t₁ x₁ n₁ (groot) | s₁ t₁ e₁ n₁ a₁ p₁ o₁ t₁ e₁ n₁ (klein)
x₁ e₁ n₁ i₁ f₁ o₁ l₁ w₁ i₁ s₁ t₁
57. d₁ a₁ z₁ w₁ a₁ i₁ x₁ t₁ s₁ t₁ u₁ t₁ d₁ i₁ n₁ d₁ a₁ s₁ x₁ i₁ t₁ e₁ w₁
58. i₁ n₁ d₁ a₁ m₁ i₁ t₁ e₁ i₁ s₁ t₁ n₁ o₁ x₁ t₁ a₁ k₁ o₁ e₁ t₁ v₁ m₁ t₁ e₁
b₁ a₁ l₁ i₁
59. d₁ i₁ h₁ e₁ i₁ s₁ x₁ e₁ f₁ g₁ u₁ t₁ l₁ i₁ x₁ t₁ - e₁ t₁
60. h₁ e₁ t₁ r₁ o₁ k₁ a₁ t₁ p₁ i₁ s₁ t₁ e₁ m₁ e₁ t₁ x₁ n₁ a₁ s₁ t₁ e₁ t₁
61. t₁ u₁ t₁ h₁ w₁ a₁ t₁ m₁ d₁ s₁ g₁ e₁ l₁ i₁ o₁ f₁ i₁ n₁ d₁ i₁ t₁ a₁ n₁ t₁ e₁ i₁ t₁
h₁ w₁ a₁ t₁ m₁ d₁ s₁ g₁ e₁ l₁ i₁ a₁ l₁ i₁ a₁ j₁ v₁ t₁ n₁ s₁ d₁ a₁ h₁ e₁ i₁ r₁ m₁ i₁ s₁
62. d₁ a₁ p₁ v₁ t₁ e₁ r₁ e₁ t₁ d₁ a₁ t₁ s₁ h₁ i₁ i₁ e₁ v₁ v₁ t₁ l₁ m₁ a₁ t₁ k₁ t₁ i₁ s₁
63. g₁ a₁ z₁ o₁ g₁ m₁ a₁ w₁ e₁ l₁ i₁ m₁ a₁ t₁ g₁ a₁ x₁ e₁ t₁ n₁ i₁ k₁ s₁ t₁ e₁ g₁ a₁
m₁ e₁ i₁
64. d₁ a₁ z₁ w₁ e₁ l₁ m₁ a₁ g₁ a₁ n₁ t₁ r₁ y₁ t₁ x₁ k₁ o₁ m₁.
65. g₁ o₁ r₁ a₁ g₁ e₁ v₁ a₁ t₁ n₁ d₁ v₁ e₁ x₁ e₁ n₁ h₁ v₁ e₁ t₁ s₁ p₁ e₁ t₁ f₁
66. e₁ t₁ i₁ n₁ z₁ e₁ t₁ l₁ i₁ t₁ o₁ k₁ x₁ e₁ t₁ o₁ h₁ e₁ t₁ s₁
67. x₁ n₁ a₁ m₁ v₁ (n) t₁ f₁ o₁ r₁ i₁ s₁ k₁ a₁ p₁ o₁ t₁ - h₁ e₁ x₁ i₁ t₁ f₁ a₁ i₁ s₁ t₁
// d₁ i₁ t₁ z₁ o₁ t₁ e₁ i₁ m₁ p₁ l₁ a₁ t₁ (hij zit sloot) // h₁ e₁ t₁ l₁ e₁ t₁
i₁ m₁ p₁ a₁ t₁ n₁ - h₁ e₁ l₁ e₁ t₁ m₁ i₁ t₁ s₁ t₁ y₁ t₁ e₁ s₁ t₁ y₁ t₁ n₁ (stukken) //
68. c₁ i₁ s₁ n₁ a₁ w₁ e₁ t₁ m₁ a₁ n₁ d₁ a₁ t₁ x₁ o₁ w₁ e₁ r₁ s₁ t₁ e₁ t₁ n₁ t₁ e₁ i₁ s₁ n₁ a₁
s₁ x₁ i₁ t₁ n₁ a₁ v₁ o₁ t
69. d₁ a₁ m₁ e₁ i₁ n₁ a₁ l₁ i₁ p₁ t₁ b₁ e₁ l₁ z₁ a₁ v₁ u₁ t₁ i₁
70. d₁ i₁ t₁ h₁ a₁ t₁ n₁ i₁ s₁ x₁ a₁ b₁ e₁ i₁ s₁ t₁ n₁
71. i₁ k₁ s₁ u₁ t₁ w₁ i₁ l₁ n₁ d₁ a₁ t₁ a₁ f₁ a₁ k₁ t₁ o₁ f₁ z₁ n₁ a₁ b₁ r₁ i₁ t₁ f₁ b₁ e₁ h₁ a₁ t₁
72. h₁ e₁ m₁ h₁ e₁ i₁ t₁ p₁ e₁ i₁ n₁

73. m₁ e₁ t₁ d₁ w₁ i₁ t₁ x₁ a₁ m₁ e₁ t₁ n₁ s₁ n₁ h₁ a₁ t₁ n₁ a₁ k₁ n₁ i₁ t₁ u₁ r₁ m₁
74. n₁ v₁ t₁ s₁ x₁ u₁ r₁ f₁ t₁ e₁ t₁ s₁ p₁ a₁ t₁ n₁ a₁ w₁ a₁ t₁ p₁ r₁ e₁ i₁ t₁ i₁ n₁ d₁ a₁ n₁ i₁ f₁ k₁ a₁ t₁ e₁
75. i₁ k₁ h₁ e₁ m₁ a₁ i₁ l₁ w₁ a₁ t₁ h₁ e₁ t₁ s₁ n₁ v₁ a₁ t₁ v₁ a₁ d₁ i₁ n₁ u₁ t₁ n₁
76. d₁ a₁ z₁ o₁ n₁ v₁ a₁ n₁ a₁ h₁ i₁ t₁ n₁ a₁ k₁ i₁ x₁ v₁ k₁ s₁ l₁ d₁ v₁ t₁ x₁ o₁ w₁ e₁ r₁ s₁ t₁
77. w₁ i₁ t₁ e₁ r₁ a₁ g₁ e₁ l₁ g₁ e₁ n₁ a₁ b₁ o₁ g₁ a₁ m₁ v₁ o₁ r₁ w₁ e₁ t₁ n₁.
78. d₁ i₁ z₁ u₁ t₁ x₁ n₁ h₁ e₁ l₁ m₁ a₁ l₁ a₁ t₁ n₁ a₁ d₁ o₁ t₁ e₁ a₁ s₁
79. i₁ k₁ t₁ x₁ o₁ l₁ y₁ t₁ e₁ f₁ o₁ r₁ n₁ i₁ k₁ s₁ a₁ t₁ f₁
80. t₁ k₁ i₁ t₁ n₁ a₁ o₁ w₁ a₁ t₁ z₁ d₁ u₁ t₁ e₁ t₁ i₁ a₁ x₁ a₁ t₁ h₁ o₁ i₁ s₁ t₁ e₁ n₁ d₁ u₁ t₁ e₁ p₁ a₁ n₁
81. z₁ o₁ n₁ o₁ t₁ e₁ n₁ e₁ t₁ n₁ x₁ n₁ o₁ i₁ a₁ g₁ a₁ l₁ o₁ a₁ p₁ e₁ n₁
82. d₁ a₁ t₁ d₁ o₁ i₁ x₁ t₁ a₁ r₁ k₁ a₁ n₁ i₁ s₁ m₁ e₁ t₁ a₁ h₁ i₁ t₁ e₁ f₁ k₁ a₁ n₁ a₁ d₁ a₁
b₁ o₁ s₁ x₁ o₁ b₁ r₁ a₁ m₁ b₁ e₁ t₁ x₁ m₁ a₁ s₁ p₁ l₁ y₁ t₁ e₁ n₁
83. d₁ o₁ t₁ i₁ s₁ t₁ e₁ n₁ s₁ p₁ r₁ o₁ t₁ e₁ t₁ a₁ l₁ i₁ s₁ e₁
84. h₁ e₁ t₁ z₁ e₁ l₁ e₁ t₁ a₁ x₁ o₁ n₁ s₁ t₁ r₁ o₁ t₁ e₁ o₁ p₁ e₁ n₁
85. t₁ f₁ u₁ t₁ l₁ o₁ k₁ x₁ u₁ t₁ x₁ t₁ n₁ i₁ k₁ s₁ a₁ t₁ n₁ a₁ s₁ a₁ t₁ s₁ x₁ e₁ l₁ d₁ e₁ t₁ n₁
z₁ e₁ i₁ k₁ d₁ u₁ r₁ m₁
86. d₁ a₁ z₁ a₁ m₁ v₁ i₁ n₁ d₁ i₁ s₁ d₁ r₁ y₁ t₁ x₁ f₁ a₁ t₁ n₁ a₁ n₁ d₁ o₁ e₁ t₁ i₁ s₁ t₁
87. d₁ i₁ t₁ a₁ w₁ e₁ l₁ x₁ l₁ a₁ t₁ p₁ t₁ h₁ z₁ u₁ r₁ m₁ - d₁ a₁ t₁ a₁ x₁ t₁ e₁ z₁ u₁ r₁ m₁
88. i₁ k₁ h₁ v₁ e₁ x₁ f₁ o₁ d₁ i₁ t₁ a₁ k₁ l₁ e₁ t₁ n₁ e₁ t₁ r₁ u₁ m₁ f₁ l₁ a₁ n₁
- t₁ r₁ u₁ m₁ f₁ j₁ a₁ n₁
89. d₁ a₁ b₁ u₁ t₁ k₁ i₁ s₁ x₁ a₁ s₁ t₁ a₁ t₁ e₁ v₁ a₁ n₁ m₁ e₁ t₁ n₁ h₁ o₁ e₁ t₁ s₁ t₁
i₁ n₁ t₁ a₁ s₁ l₁ e₁ i₁ s₁ n₁
90. x₁ a₁ l₁ i₁ : i₁ o₁ w₁ a₁ t₁ s₁ h₁ a₁ t₁ e₁ t₁ e₁ t₁ g₁ u₁ i₁ t₁
91. i₁ k₁ n₁ t₁ e₁ l₁ u₁ t₁ m₁ a₁ r₁ i₁ s₁ t₁ e₁ b₁ e₁ i₁ s₁ t₁ n₁
92. n₁ a₁ s₁ x₁ y₁ t₁ e₁ z₁ m₁ u₁ t₁ x₁ u₁ t₁ h₁ y₁ t₁ n₁ a₁ m₁ i₁ s₁ i₁ o₁
93. h₁ y₁ t₁ k₁ e₁ a₁ s₁ n₁ o₁ m₁ a₁ n₁ a₁ n₁ u₁ t₁ e₁ t₁
94. i₁ k₁ w₁ e₁ t₁ n₁ i₁ : w₁ v₁ t₁ e₁ m₁ y₁ t₁ x₁ o₁ h₁ y₁ t₁ n₁
95. n₁ a₁ h₁ y₁ t₁ l₁ a₁ h₁ e₁ l₁ i₁ d₁ a₁ n₁ i₁ s₁ x₁ u₁ t₁ f₁ a₁ t₁ b₁ i₁ : z₁
96. i₁ k₁ m₁ u₁ t₁ s₁ o₁ s₁ a₁ b₁ l₁ u₁ t₁ e₁ r₁ i₁ s₁ t₁ e₁ n₁ v₁ m₁ t₁ a₁ v₁ a₁ r₁ s₁ t₁ e₁ t₁ e₁ z₁ n₁
97. i₁ k₁ m₁ u₁ t₁ e₁ i₁ s₁ t₁ e₁ f₁ u₁ t₁ j₁ a₁ r₁ i₁ n₁ d₁ a₁ s₁ t₁ a₁ l₁ v₁ y₁ t₁ e₁ n₁
98. m₁ a₁ b₁ r₁ y₁ t₁ z₁ w₁ a₁ t₁ s₁ m₁ y₁ t₁ x₁
99. d₁ a₁ m₁ e₁ i₁ l₁ a₁ k₁ l₁ e₁ u₁ t₁ m₁ a₁ r₁ k₁ t₁ n₁ a₁ g₁ r₁ o₁ i₁ t₁ e₁ n₁ t₁ u₁ i₁ t₁ z₁
100. d₁ a₁ t₁ b₁ o₁ a₁ t₁ m₁ e₁ l₁ l₁ a₁ k₁ i₁ s₁ d₁ a₁ t₁ n₁ e₁ t₁ n₁

104. in ita l'f'z zεm bεr'zε di vy: rε spz. wε

105. dεr'v'zε dε r'v'zε dε r'v'zε

106. ε l' bε. r' m hε l' mε rε st l' k fε r' n dε b r' g o f' xε vε: rε t

107. gε m u r' ε s f' f' l' ε s k o r' m ε k f' r' n // k o r' n n a r' f' s i. r' n (als het een vriend is)

108. hε r' ε s m ε r' j' d' g u r' j' b ε s f ā r' l' f' v' g ε k o. m' n

109. dε r' d f' r' ε l' s f ā r' m l' y. r' k x ε m a r' k t

110. d' n' g ε r' r' i. r' f' t w ε l' f' m u t k l' r' n: v. z' n

111. k ε m h i g r a s x ε r' v. i' t m a r' t w a r' s x ε i' n ε g u r' j' ε z v. ε t

112. d ε b r i. r' w ε r x e. r' d a. t n ε x t ε d i. r' ε l' s f ε t ε b i. r' w ε

113. b a' d' - ε l' k b a k - g ε l' b a k t - h ε l' b a k t - b a k t ε m - w ε l' b a' d' - geen imperf. - ε l' k h ε m g ε b a' d' - g ε i' t x ε b a' d' - h ε l' h e. r' g ε b a' d' - w ε l' h ε r' m ε g ε b a' d'

114. b i. r' d' n - ε l' k b i. r' / meer: ε l' k x ε i' t / g ε l' b i r' t - h ε l' b i r' t - w ε r' b i. r' ε - b i. r' ε w ε - ε l' k f' o. r' j' - k h ε r' m g ε b o. r' n - h ε r' m ε x l' i v k i r' t x ε b o. r' n

115. t i x ε k l ε l' n m a r' ε f ε l' n

116. g ε k f' r' n t h i ε. z' ε h r ε l' g' n v. i' p' d ε m ε r' t

117. ε h e. r' g ε r' e. r' d a t i m v. i' p' m ε l' k a r' l d ε l' η' d'

118. t m ε. s ε x e. r' d a r' t m g ε l' ε l' k h a r' t

119. d ε w e. r' ε v ε l' f' p r ε l' n

120. v. d' r' d i l' n a. i' d' v o. i' m l' i l' g' d' v f' r' l' c e l' l' s

121. t w v. r' ε r' g ε x o. r' n - t s u. i' d a r' l' // k o. r' n w e i n i g g e b r. //

122. t x o. i' d' ε l' s n ε x r' y. r' n - t i l' x n ε g m a. z y i' s t a r' f

123. m a r' j' n ε l' s m ε. d' d' x ε m e. r' n ε n d o. r' ε v a. r' n n a. i' d'

124. d a. r' b l' m' k' z k a r' l d d. i' n i x u. r' k l' n ε w a. r' n

125. d ε p a r' s t o. i' r' h e g u r' j' ε w ε l' n

126. d r' a. w h u. r' ε s i l' s a r' f' x ε b r' ε. n t

127. t m ε l' l' k' s p a e. t c e r' t n v. r' v a. r' n d ε k u r' e j'

128. d ε k a e. i' s t ε r l e e t f o r' d ε k r o. r' i' n - d ε p r o s e. r' s i

129. d ε b e l' r' i' s f a. r' n d ε k r o. w v. g' l' y. r' g' d' v a. r' n t x ε w i l' x t

130. d ε t w i. l' d ε l' t s ε k w a. r' m b o. r' ε t n

131. k ε m a n ε m p i. r' ε s ε. m b l a. u g ε l' v. r' g ε

132. d ε s o e. i' s ε l' s w a. r' f l a. w

133. d ε s n ε l' s w l e. r' d i. k

134. d a. r' l a. η k x ε l e. r' n d a. r' k i. r' w n ε x ε r' i. r' n h ε r' m

135. n i. w p o. r' t w a n t n i. r' m i. l' n i. f s t a r' t

136. d u. r' n - ε l' k d u. r' n t - g ε l' d u. r' ε t - h ε l' d u. r' ε t - w ε l' d u. r' n t - g ε l' d u. r' g ε t - k ε l' d u. r' n t - ε l' k d e. r' ε t - g ε l' d e. r' ε t - h ε l' d e. r' ε t - w ε l' d e. r' ε n t - g ε l' k d e. r' ε t - k ε l' d e. r' ε n t - d e. r' ε l' d a. r' - d a. r' t m ε t m ε d e. r' - d a. r' s e. l' ε t m ε d e. r' ε n

137. d u. r' p ε d - d u. r' p k l ε l' t - d u. r' p f' v. r' n t - d ε s l' d o. i' t n

138. d o e s n - h ε l' d o e s t - h ε l' d o e. s t ε - h ε l' h e r' g ε d o e s n

139. b i. r' n. - ε l' k b i. r' n - g ε l' b i. r' n t - h ε l' b i. r' n t - w ε r' l i b i. r' n ε - g ε r' l i b i. r' n t - x ε r' l i b i. r' n ε - b i. r' n t m. - b o. i' n ε m - ε l' k h ε r' m g ε b o. i' n ε

140. lokale landmaten: d' n' r u r' j' = 1/3 are - d' n' x i l' = 1/3 ha.

141. lokale Waternamen: d ε m f. l' r' w i. r' ε (vijver) - d ε g r' v. f' (gracht van een goed).

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is: vrl^oms

De inwoners heten: vrl^omsers - d: da ma, na van vrl^oms

hun bijnaam is: da t^oers

Aantal inwoners op 31 dec. 1947: 2248

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn: da mēt- t^oarme: r - da sty. t^oer- ha. vat-
da hu. r f. t^oby. r t^obe, r t^ox. t^oarvo. r t- græn. r t^o n. r t^o n. t^o fli. r t. t^ostr. r l

Er zijn geen lokale verschillen, uitgenomen voor da hu. r f dat aan Costham paalt en
waarvan het dialect meer Ostham's georiënteerd is. De grens tussen [i]k en [x] valt samen met
de gemeentegrens (Olmen met k en Costham met x). Er wordt noch Frans noch A.B. gesproken.

Er zijn ± 250 kleine landbouwers die ± 5 ha. bewerken en veel arbeiders, die in de kool-
mijnen werken (Beringen, Zolder, Bouthalen) en in de fabrieken te Dilen-Wezel (zink), te Mol-
Gompel (glas), te Bessenderlo en te Kruaadmechelen (chemische produkten). Het aantal ar-
beiders die buiten het dorp werken mag op ± 350 worden geschat.

Leglieden. 1. Dillen, Maurice, 39 j.; hier geb.; bediende te Olmen; heeft buiten zijn
legerdienst steeds hier verbleven; v. van hier; m. van Baalen; spreekt steeds dialect.

2. Dillen, Hendrik; 61 j.; hier geb.; rustend landbouwer; heeft altijd hier verbleven;
v. en m. van hier (is geen familielid van 1); spreekt slechts dialect.

3. Oeyen, Gustaaf; 51 j.; hier geb.; bediende; heeft altijd hier verbleven; v. van hier;
m. van Oepel doch kwam zeer jong naar hier; spreekt steeds dialect.

4. Dillen, Marcel; 27 j.; hier geb.; onderwijzer; heeft buiten zijn kweekschooljaar en
en zijn legerdienst steeds hier verbleven; v. van Antwerpen; m. van hier; spreekt dialect
buiten de school.